

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort | XI

I. Einführung | 1

1. Die Wanderung indischer Erzählungen | 3

II. Die indische Erzählliteratur | 21

2. Hymnen und Mythen: Der Veda | 23

3. Das große Heldengedicht: Das Mahābhārata | 31

4. Das erste Kunstgedicht Indiens: Das Rāmāyaṇa | 46

Gestaltwechsel | 50

Das Einhorn | 52

Der Junge, der nichts von Frauen weiß | 56

Der Mann im Brunnen | 60

5. Die Tierfabel – Teil 1: Das Mahābhārata | 77

Das älteste Tier | 79

Die drei Fische | 81

Die Freundschaft von Katze und Maus | 82

6. Erzähltexte des frühen Buddhismus: Die Jātakas und Avadānas | 88

Die halbe Decke / Der undankbare Sohn | 94

Der König im Bade | 97

Chaucers „Pardoner’s Tale“ | 101

Boccaccios „Ricciardo von Chinzica“ | 104

Aristoteles und Phyllis | 105

Isoldes listenreicher Eid | 114

Die kluge Bauerntochter | 128

7. Hingebungsvoller Buddhismus: Das Mahāvastu | 163

Die fünf Gefährten / Scheinbuße | 165

Das Ausschöpfen des Meeres | 168

Inhalt | VII

8. Die Religion der Askese und Gewaltlosigkeit: Der Jainismus	 174
Exkurs: Die Universalgeschichte der Jainas	177
Das Salomonische Urteil	186
Anvertraute Pfunde	194
Des Kaisers neue Kleider	203
Gutmann und Gutweib	208
Der Lahme und der Blinde	213
Der Urias-Brief	221
„Der Gang zum Eisenhammer“	230
Königin Kanakasenā und Milons Kalb	244
1001 Nacht – Die Geschichtenerzählerin Scheherazade	245
9. Das berühmteste Fabelbuch der Welt: Das Pañcatantra	 299
Hundes Unschuld / Der Edelmann Llewellyn und sein Hund	
Gelert	307
Dankbare Tiere, undankbarer Mensch	318
Der Luftschlösser bauende Brahmane	326
Der Glückstopf	329
Die unterschobene Stellvertreterin	331
Die geschenkten Lebensjahre	334
Der butterblinde Brahmane	342
10. Die Tierfabel – Teil 2: Das Pañcatantra	 368
Der Strandläufer	369
11. Das neu aufgelegte Pañcatantra: Der Hitopadeśa	 375
Der Brahmane und die drei Schwindler	376
Der am Auge verletzte Ehemann und seine fürsorgende Gattin (Oculus)	379
Esel, Hund und Herr	388
12. Die Erzählungen des Leichendämons:	
Die Vetalapañcavimśati(kā)	397
Kalif Storch	397
Die Prinzessin auf der Erbse	401
Wem unter mehreren gehört die Braut?	405
Die vier kunstfertigen Brüder	407
Pygmalion / Die schweigende Prinzessin	412
Chaucers „Frankeleynes Tale“	416
Die vertauschten Köpfe	427

13. Die Geschichten des Papageis: Die Śukasaptati | 452

- Die Geschichte des „Papageienbuchs“ | 455
- Papagei als Erzähler | 456
- Machiavellis „Novella di Belfagor arcidiavolo“ | 457
- Der eigene Gatte als Buhle (*maritus*) | 462
- Die Frau und ihre zwei Liebhaber | 464
- Der Esel in der Truhe | 466
- Puteus – Der Sturz in den Brunnen | 471
- Der verzauberte Birnbaum | 478
- Der lachende Fisch | 483
- Liebesdienste und Geschenke | 488
- Verratener Ehebruch | 490

14. Ein indisches Märchenroman: Die Br̥hatkathā | 512

- Frau „Elftod“ | 520
- Die Erzählung von Devasmitā | 521
- Die weinende Hündin | 524
- Der bestrafte Verführer | 535
- Doktor Allwissend | 537
- Boccaccios „Giletta“ und Shakespeares „All’s Well That Ends Well“ | 541
- Der Zwiebeldieb | 549

15. Die Vita des Königs Vikrama: Das Vikramacarita | 566

- Die wandernde Frucht der Unsterblichkeit | 568

16. Die Tierfabel – Teil 3: Die „Äsop-Fabeln“ | 576

- Die fliegende Schildkröte | 577
- Der Esel in der Löwenhaut | 582
- Der Wolf und das Lamm | 585
- Der Esel ohne Herz und Ohren | 587
- Ein Specht zieht einen Knochen aus dem Hals eines Löwen | 591

Anhang | 607

Abbildungen | 609

Nachweise der Abbildungen | 615

Verzeichnis der Tabellen | 617

Quellen und Parallelen | 618

- Hitopadeśa | 621
- Pañcatantra | 627
- Śukasaptati | 633
- Vetālapañcavimśati | 646

Register | 655

- Namens- und Sachverzeichnis | 657
- Motive | 667
- Erzählungen | 685
- Tierfabeln und Parabeln | 691
- Texte und Textsammlungen | 693
- ATU-Konkordanz | 700
- Tubach-Konkordanz | 705